Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und

Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle

poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe

Band: 61 (1983)

Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.11.2025

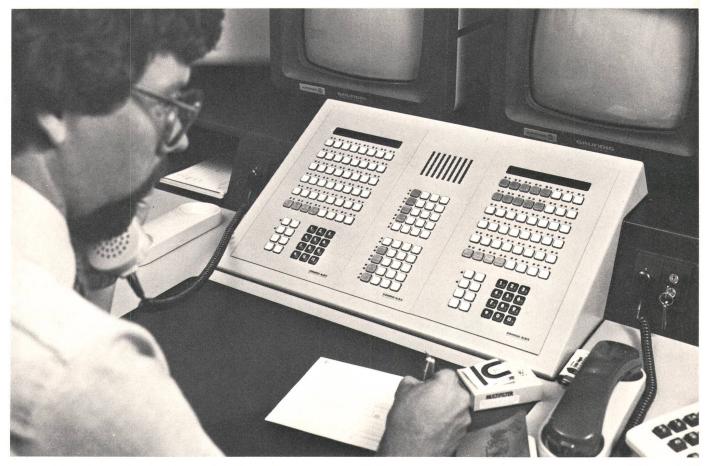
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Ihr Partner
ag für ag
damit Sie
weltverbunden
bleiben





Programmierbare elektronische ALBIS-Händleranlagen ECS-C für den universellen Einsatz



Universeller Einsatz der Anlage für Arbeitsteams und Händler

Grundsätzlich kann die ALBIS-Händleranlage ECS-C überall dort zum Einsatz gelangen, wo in einem Arbeitsteam die notwendigen Telefonleitungen jederzeit – ohne Zuhilfenahme einer zentralen Vermittlungsstelle – freizügig von jedem Mitarbeiter angeschaltet, gehalten und getrennt werden müssen.

Die Anlagen lassen sich sowohl im Zusammenhang mit jeder beliebigen Haustelefonzentrale als auch vollständig autonom betreiben. Obwohl die Anlage ursprünglich für die Bedürfnisse der Devisen- und Börsenhändler im Bereiche des Bankgeschäftes entwickelt wurde, lässt sie sich ebenso effizient und universell den kundenspezifischen Wünschen entsprechend im Bereiche von Bestell-, Service-, Reservations- und Auskunftsbüros einsetzen.

Durch die strikte Anwendung des einfachen Bedienungsprinzipes, der Anschaltung einer Leitung durch einen einzigen

Tastendruck unter bewusstem Verzicht auf jegliche zusätzliche Anschalteprozeduren, wird dem Anwender ermöglicht, seine Aufmerksamkeit voll seiner Hauptaufgabe, der Sprachkommunikation, zu widmen.

INFO-BON	Bitte schicken Sie uns Ihre Dokumentation: Programmierbare elektronische ALBIS-Händleranlagen ECS-C für den universellen Einsatz
Firma	
Persönlich an	Stellung
Strasse	
PLZ/Ort	

SIEMENS-ALBIS AKTIENGESELLSCHAFT

Vertrieb Teilnehmeranlagen

CH-3007 Bern, Belpstrasse 26, Telefon 031-65 03 09

Kommunikationssysteme von Siemens-Albis

Jetzt lässt sich ein Telefonnetz in Betrieb auf Störungen testen, ohne dass dadurch der Betrieb gestört wird.

NQT von STR. Ein neuer Massstab für Dienstqualität.

Die Dienstqualität eines Telefonnetzes hängt nicht zuletzt vom Unterhalt ab.

Wie jede technische Einrichtung altert und verschleisst sich auch ein Telefonnetz im Laufe der Zeit und bei hoher Beanspruchung. Deshalb genügt es nicht, seine Dienstqualität nur bei der Inbetriebnahme zu prüfen. Vielmehr müssen ständige Routinetests durchgeführt und nötige Unterhaltsarbeiten erledigt werden, damit jeder Teilnehmer jeden Teilnehmer stets mit Sicherheit erreichen kann.

Um die Dienstqualität moderner Zentralen zu sichern, reichen die herkömmlichen Prüfmethoden aber nicht mehr aus.

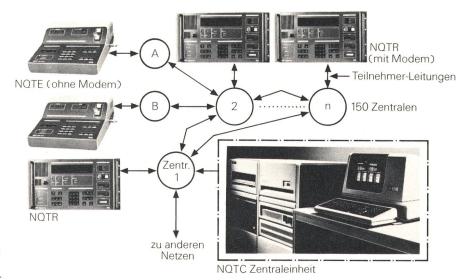
Die bisherigen Prüfmethoden gleichgültig, ob dabei Stichprobenanrufe durch Telefonistinnen durchgeführt oder bereits elektromechanische Testgeräte eingesetzt wurden - sind der hochentwickelten Technologie heutiger Zentralen einfach nicht mehr gewachsen: sie gehen zu langsam vor sich und führen zu ungenauen Resultaten, aus denen sich keine objektiven Schlüsse ziehen lassen. Das gleiche gilt für die Anzahl der Prüfanrufe auch sie genügen nicht, um zu einer statistisch gesicherten Aussage zu gelangen. Zudem ist das Ganze zu kostspielig, da viel zu viel Personal eingesetzt und damit von produktiveren Tätigkeiten abgehalten wird.

Das Absinken der Dienstqualität löst Alarm aus.

Das NQT-System – die Abkürzung bedeutet Network Quality Tester – wird in der Zentrale fest eingebaut und ermöglicht es, bis zu 150 Geräte gleichzeitig einzusetzen, die sich alle gegenseitig anrufen. Trotzdem wird das Netz nicht überlastet. Eigentliche Massenversuche sind das natürlich nicht. Aber sie erlauben es, die Dienstqualität während des Betriebs sicher und störungsfrei festzustellen.

Vom Ortsnetz bis zum Fernverkehr – das NQT-System ist überall einsetzbar.

Der NQT nimmt keinerlei Rücksicht auf Hierarchien im Telefonsystem. Das bedeutet in der Praxis, dass damit sowohl Lokalzentralen wie auch Knotenämter, nationale wie internationale Verbindungen getestet werden können. Und das in Bezug sowohl auf einzelne Anschlüsse, als auch auf die Zusammenarbeit zwischen Zentralen. NQT ist somit ein universelles Testsystem für die Dienstqualität eines jeden Telefonnetzes.



Mehr über den NQT verraten wir Ihnen gerne.

Schicken Sie uns einfach den Coupon.

Standard Telephon und Radio AG 8055 Zürich Friesenbergstrasse 75

Firma

Adresse

Zuständig



Now the maintenance cost of a telephone network can be considerably reduced by continuously testing for quality. Without causing interference with live traffic.

NQT from STR-a new dimension in service quality.

The quality of a telephone service is largely a question of maintenance.

Just as every other technical installation suffers from wear and tear in time, or if used intensively. So does a telephone network. That is why it is not enough merely to test it for quality of service when it is put into commission. Regular tests must be carried out and the necessary maintenance work undertaken, so that subscribers can reach each other at any time without difficulty.

Standard test methods are no longer good enough to ensure the service quality of a modern telephone network.

The old test methods, whether random calls by telephone operators, or electromechanical test equipment are just not adequate for the sophisticated technology of today's telephone exchanges and networks. They are too slow and yield inaccurate results from which it is impossible to draw objective conclusions. The same applies to the number of test calls. They too are insufficient to produce evidence based on statistics. Another factor is the high cost as far too many personnel have to be employed when they could be engaged in more productive work.

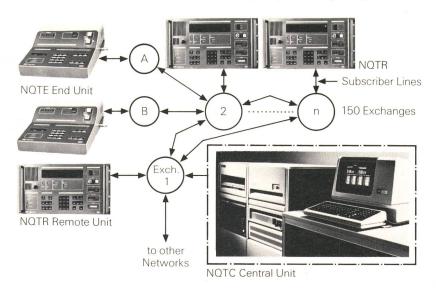
A drop in service quality actuates an alarm

The Network Quality Tester–NQT for short–is permanently built into the telephone network and includes

up to 150 devices generating reciprocal calls all simultaneously. In spite of this the network is not overloaded. Of course, these are not mass tests, but they do provide us with a statistically reliable method of checking telephone service quality without causing interference with normal traffic. In this way the system NQT permits to constantly analyse the network quality and to initiate—when appropriate—the necessary corrective actions.

The NQT system has universal application–from local networks to long-distance traffic.

The NQT is not bound by telephone system hierarchies. This means that both local exchanges and tandem exchanges—national and international connections—can be tested. And all this in respect of individual lines as well as collaboration between exchanges. Thus NQT is a universal test system for the service quality of every telephone network.



We shall be pleased to give you further information about NQT.

Just return the coupon.

Standard Telephon und Radio AG CH-8055 Zurich/Switzerland Friesenbergstrasse 75

Company

Address

Name

Standard Telephon und Radio AG

Lief beim Löten irgendetwas schief, wollte keiner der Lieferanten die Verantwortung tragen und alles blieb an der Elektronik-Abteilung selbst hängen. Darum hatte man sich ausgerechnet, dass es wesentlich günstiger wäre, wenn sämtliche Komponenten aus einer Hand kämen. Zudem hörte man viel Gutes über die Beratung durch Sauber+Gisin-Ingenieure. Also setzte man sich mit Sauber+Gisin in Verbindung.

Schliesslich haben wir auf allen Gebieten, die mit Elektrotechnik und Elektronik zusammenhängen, eine Erfahrung, die nur wenige aufweisen können. Eine Erfahrung, die Sie sich zunutze machen sollten. Ganz gleich, ob es um Parkhaussteuerungen, Verkehrsanlagen, Löt-, Verbindungsoder Antriebstechnik, Gesamtenergieoder Notstromanlagen, Energieberatung oder ganz einfach um Installationen geht.

Wer mit Sauber + Gisin zusammenarbeitet, darf sicher sein, eine optimale Lösung zu bekommen.

Wann rufen Sie uns an, damit wir zusammen auch Ihr Problem lösen können?

SAUBER + GISIN

Kaum zu glauben, was man mit Strom alles machen kann.

Sauber + Gisin AG, 8034 Zürich Höschgasse 45, Telefon 01-252 70 70

Ein Unternehmen der MH - Walter Meier Holding AG

VHF/UHF-EMPFÄNGERFAMILIE ESM 500

- Die Gerätefamilie ESM 500 ist eine neue Generation universell einsetzbarer Empfänger für den Bereich 20—1000 MHz mit dem Einsatzschwerpunkt Funkerfassung, Funküberwachung und Funkkontrolle
- Programmiertes Abfragen von 99 gespeicherten Frequenzen
- Kurze Einstellzeit

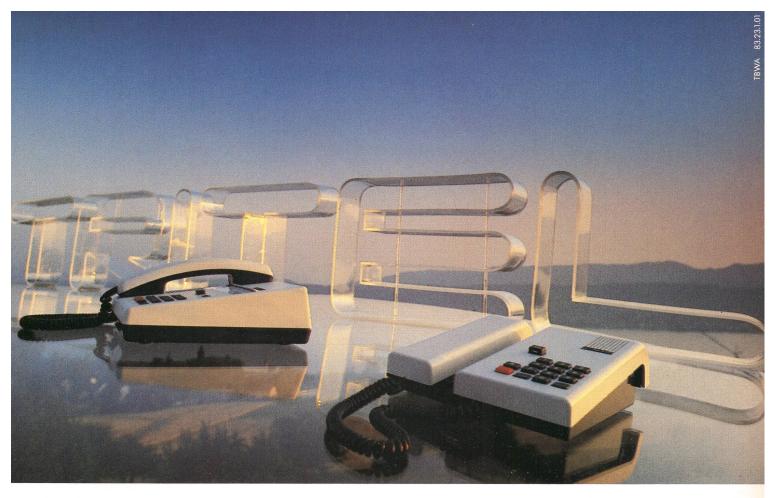
- Mikroprozessorsteuerung
- ZF-Panoramadarstellung eingebaut
- Fernsteuerbar (IEC-Bus und RS 232C-Interface)
- SSB-Demodulator
- Eingebaute Selbsttesteinrichtung (BITE)
- Hohe Treffsicherheit der Frequenz durch Synthesizer



Generalvertretung und Service für die Schweiz



3000 Bern 31, Postfach 63 Telex 32137 Telefon 031 442711



Swiss Telephone Family.

TRITEL. The new telephone system developed in Switzerland.

TRITEL. The telephone system meeting every customer requirement regarding functional sophistication and design.

TRITEL. A joint undertaking by three major Swiss telecommunications companies, Autophon, Gfeller and Zellweger.

TRITEL. That's what you'll see at the Swiss Pavilion of TELECOM 83 in Geneva from October 26 to November 1.



Autophon · Gfeller · Zellweger



BEKA St-Aubin SA Telefon 038 55 18 51



BEKA-Bremsen

BEKA-Antriebstechnik



Knorr-Bremse

Bremsen und Pneumatikapparate für Strassenfahrzeuge



Automatische Gestängesteller für Zugfahrzeuge und Anhänger



Achsen – Auflaufbremsen – Deichseln



Automatische Türsysteme für Busse und Schienenfahrzeuge



Hydraulische Bremsen Original-Bremsenteile ATE-Original-Bremsflüssigkeit



Automatische Hilfsschneeketten «ONSPOT»

2024 St-Aubin Telex 952 935 BEKA CH

Lieferprogramm

Druckluftbremsen – Vakuumbremsen Elektrische Bremsen – Bremsanlagen Variatoren – Reduktoren



Bremshey Fahrersitze Kühlwasser- und Öltemperaturregler (Regionalvertretung)

Fahrzeugsitze (Regionalvertretung)









Spoken information

Specialized in spoken information in the telecommunications sector for more than 25 years, **AMESA TECHNOLOGIES** offers you its complete range of equipment for the dissemination of digitized short and long-text announcements.

Our modular announcers cater for all spoken information requirements in the public and private telecommunications sector.



Automatic Interception System

APPLICATIONS

- news reports
- weather reports
- sports results
- stock exchange
- tourist information
- air traffic control
- alarm and surveillance systems
- call diversion
- changed number information
- waiting announcements



Musitext

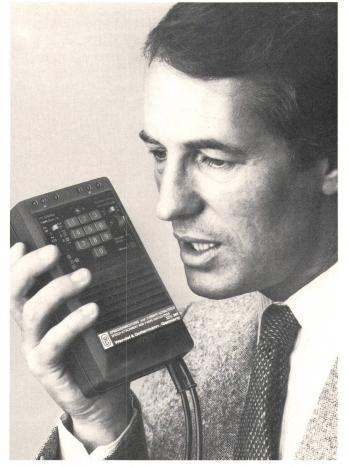


Short text announcer

AMESATECHNOLOGIES CH-1219 Châtelaine-Genève

Come and see us in the Swiss Pavillon at **TELECOM 83**





Wählen, sprechen, hören über den Meßkanal: bequem mit SZU-969

Streckenmessungen bei Inbetriebnahme oder Service von Übertragungsleitungen erfordern telefonische Verständigung der Meßpartner. Mit der Sprecheinrichtung SZU-969 wird dies möglich, auch an Datenleitungen oder Verstärkern auf der Strecke. Ganz einfach in Kombination mit dem jeweils benutzten Pegelmeßplatz, Pegelbildgerät oder Datenleitungs-Meßgerät.

Die kompakte, netzunabhängige Sprecheinrichtung enthält Mikrofon, Lautsprecher, Gleichstrom-Halteschaltung und Wähltastatur. Wie ein Fernsprechapparat. Das eingebaute 2-Draht-Schaltfeld ermöglicht das Umschalten der 2-Draht-Leitung auf Sende- bzw. Empfangsteil ohne Umstecken. Kurz: Die SZU-969 macht Streckenmessungen durch bequeme Sprachverbindungen

wirtschaftlicher.

- ★ Sprechen zur Gegenstelle;
- ★ Hören des ankommenden Meß- und Sprachsignals, auch mit unterdrücktem Meßsignal;
- ★ Betrieb als Fernsprech-bzw. Handapparat;
- ★ 2-Draht-Senden, -Empfangen, -Senden/Empfangen.

Informations-Scheck

Bitte senden Sie ausführliche Informationen über die SZU-969 für bequeme Sprachverbindungen.

Name
Dienststelle
Straße
Ort

Wandel & Goltermann

| (Schweiz) AG | Postfach 254 | CH-3000 Bern 25 | Tel. (031) 42.66.44 | Telex 32 112 wago ch



Be thoughtful and call home once during your visit to Telecom 83 in Geneva:

Saudi Arabia 00 966

If you call home from a public telephone in Switzerland, you will be able to try out for yourself Autelca's modern payphone technology. And if you come to see us at our stand 1.16 in the Swiss Pavilion we will tell you all you want to know about the latest AUTELcard® payphone.

AUTELCA

Your partner in payphone questions

Autelca Ltd., Worbstrasse 201, CH-3073 Gümligen-Berne, Switzerland, Phone + 41 / 31 / 52 07 45, Telex 32123. A member of the Hasler Group.



Iran 00 98 Iraq 00 964

Ihre Partner für Metalle Vos partenaires pour les métaux



KOFAMEHL AG

CH-4502 Solothurn Schweiz Tel. 065 21 51 51 Telex 934 144 Mehr als hundert Jahre Erfahrung im Recycling sollten Ihnen als Referenz genügen, um uns die Entsorgung Ihrer Produktionsabfälle von Metallen anzuvertrauen. Seriosität, Bonität und immer bestmögliche Preise zeichnen unsere effiziente Organisation aus. Auch international ist unser Name ein Begriff.

Plus d'un siècle d'expérience dans le domaine du recyclage devrait constituer pour vous la meilleure des références et vous décider à nous confier la revalorisation de vos déchets métalliques de fabrication. Le sérieux, le professionnalisme et bien sûr toujours les meilleurs prix caractérisent notre efficace organisation. D'ailleurs, notre nom est d'une réputation internationale.

CABLOFER BEX SA

CH-1880 Bex Schweiz Tel. 025 63 19 51 Telex 456 139 Mit unserer modernen Anlage der Kabelzerlegung bieten wir die Gewähr für eine saubere und umweltfreundliche Verarbeitung Ihrer Abfälle an isolierten Drähten und Kabeln. Das wiedergewonnene Metall stellen wir Ihnen auf Wunsch, auch in Form von Rohmaterial, wieder zur Verfügung.

Grâce à notre installation moderne de broyage de câbles, nous sommes garants d'un traitement propre et conforme aux exigences de l'environnement de vos déchets de fils et câbles de cuivre ou d'aluminium isolés. A votre gré, le métal récupéré peut également vous être rendu sous forme de métal brut.

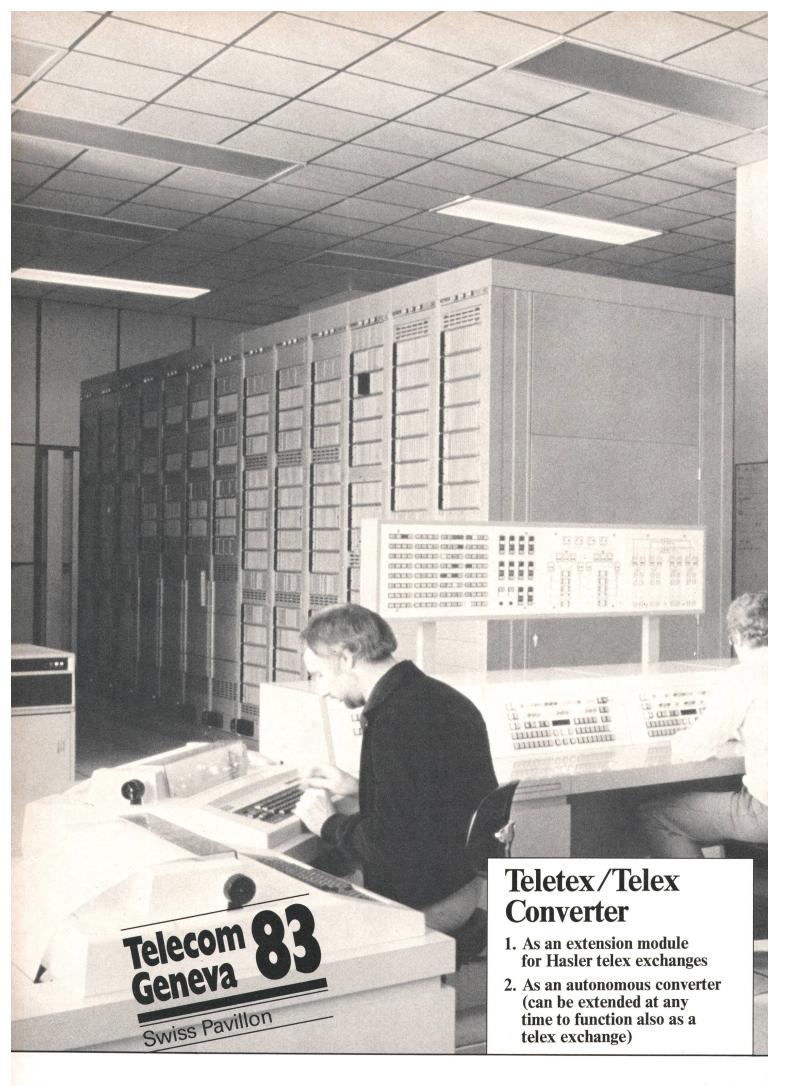
RECYCLING SA

CH-1880 Bex Schweiz Tel. 025 63 17 81 Telex 456 139 Als Betreiber der ersten Anlage in Europa für die Verwertung von Elektronik- und Telefonabfällen, selbst stark verunreinigt, erheben wir Anspruch darauf, das beste Know-how für das Recycling dieser Ware zu besitzen. Dies bietet Ihnen grösste Sicherheit bei der Preisbildung für Ihre Ware.

En tant qu'exploitants de la première installation en Europe de traitement de déchets téléphoniques et électroniques, même fortement souillés, nous maîtrisons le meilleur know-how pour le recyclage de cette catégorie de déchets. Comme tels, nous pouvons donc vous offrir les meilleurs prix pour votre matériel.

Lassen Sie das Problem Ihrer Abfälle nur unsere Sorge sein!

Laissez donc reposer sur nos épaules vos problèmes de déchets!



Two good reasons why you should choose a Hasler T 203 telex exchange: 1. Because your telex network is steadily growing. 2. To make your telex network steadily grow.

Currently, postal authorities and operating companies around the world are experiencing a growth rate in the number of telex subscribers similar to that in Hong Kong where telex exchanges served approximately 7,000 subscribers in 1970 and nearly 40,000 subscribers in 1982.

The new <u>teletex service</u> and the international introduction of the <u>X.21 interface</u> for data terminals will make requirements imposed on switching services grow even more rapidly than before.

Such a growth rate is easily accommodated with the <u>Hasler T 203 electronic telex and data</u> switching system.

It is of fully modular design. This means that it can start at any size and expand to virtually any size

The stored program concept

With the Hasler T 203, you can offer your subscribers all user features available today or planned for tomorrow. This adds appeal to your services and in turn promotes further expansion.

The adaptation of the T 203 telex exchange to meet new requirements presents no insoluble problems. Modifications are made simply by changing or adding individual software modules.

The hardware itself can be used universally for the most diverse services.

Exceptional operational reliability

Because it's so resistant to obsolescence, the Hasler T 203 has been built with a long service life in mind. With the exception of peripheral devices, we manufacture all system components ourselves, just to make sure.

We won't say that a T 203 will never have a component failure. But if it does, it is well prepared to deal with the problem. Each vital element is duplicated. Except for the central processor which is even triplicated.

The Hasler T 203 constantly monitors its own functions and all lines. If it detects a failure, it switches over to the back-up module and informs the operator so that he can have the faulty unit checked.

Operating reliability in the Hasler T 203 also means that the system will automatically protect itself against overloads and blocking.

We would be pleased to send you detailed information on the Hasler T 203. You will appreciate what we have to say about operating convenience, about the modern services you can offer with the T 203 and not least about ourselves and our experience: after all, more than 100,000 telex subscribers worldwide are already being served by a Hasler exchange.

X
Please send us detailed literature on the Hasler T203 telex exchange
the Teletex/Telex Conversion Facility
Company
Address
Name Phone
Hasler Ltd., Belpstrasse 23, CH-3000 Berne 14, Switzerland, Phone 031 65 2111, Telex 911119 hag ch

Hasler Ltd.
Belpstrasse 23
CH-3000 Berne 14, Switzerland
Phone 031 65 2111
Telex 911119 hag ch







Das bietet nur Reichle: ein nach dem Baukastenprinzip konzipiertes, codierbares Steck- und Anschlusssystem mit einem 6poligen Steckeinsatz sowie 6- und 12poligen Steckern. Ein System mit System also:

- mit Kontaktschutz vor Berührung und Verschmutzung
- mit Codierung und Verdrehsicherung (bis 46 Codier-Kombinationen)

 mit Sperrnocken für festmontierte Apparate

Erhältlich für Aufputz- und Unterputzmontage, als Zargenmodell und mit Befestigungsplatte für Brüstungskanäle.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen.



8622 Wetzikon · Tel. 01-930 77 30

There's a lot of Swiss precision in these miniature microphones.



You'll hear it for yourself!

Lectret® microphones are made by Swiss precision engineering
— from the developers of the world's first professional
subminiature electret microphones.

Our new range is setting the standard for quality and reliability in lightweight headsets, subminiature recorders and two-way radios, lapel and conference microphones and hearing aids.

ELTRET

For further information, please contact: LECTRET S.A., 25 Pr. Champs-Fréchets, CH 1217 Meyrin-Geneva, Switzerland Tel.: (022) 82 38 82 - Telex: 27793

Erstklassige Qualitätsprodukte Top Quality Products Produits de qualité supérieure

PTT

(Swiss Telecommunication Office) (Postes et télégraphes suisses)

Schweizer Armee

(Swiss army) (Armée suisse)

Kraftwerke

(Power stations) (Usines électriques)

SBB Schweiz. Bundesbahnen

(Swiss railroads) (Chemins de fer fédéraux)

Tunnel

(Tunnels)



Viele neue Produkte in Entwicklung!

Many new products in development!

Beaucoup de nouveaux produits en développement!

TELECOM 83 — STAND 1.40



Trenn- und Verbindungsleisten

(Distributor blocks) (Réglettes de coupure)

Kabelendverschlüsse PTT

(Cable terminals) (Têtes de câbles)

Überspannungsableiterelemente

(Surge protector supports) (Eléments de parasurtension)

Bandaufrollgerät für Telex und Computer

(Telex and computer paper roll winders) (Enrouleurs pour télex et ordinateur)

Lochbandleser «Microleru»

(Perforated tape loader «Microleru») (Lecteur de bandes perforées «Microleru»)

Telemeter

(Telemeters) (Télémètres)

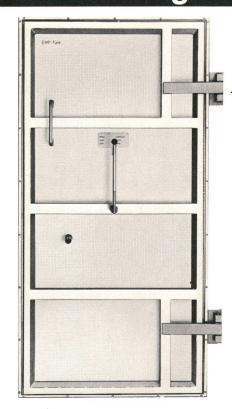
STOPPANI AG, Könizstrasse 29 CH-3000 Bern 21

Wirksamer Schutz gegen EMP beginnt mit dem Know-how. Und darüber verfügen wir.

Seit über einem Jahrzehnt sind wir auf dem Gebiet der EMP-Schutzmassnahmen tätig. Entsprechend gross ist unsere Erfahrung. Was auch immer vor den Folgen des EMP geschützt werden soll – wir wissen, wie man es anstellen muss, damit ein ausreichender Schutz gewährleistet ist.

Dieses Know-how erlaubt uns eine umfassende Tätigkeit. Sie reicht von der anlagespezifischen Planung über die Herstellung von Bauteilen bis zur sachgerechten Installation. Was uns zu einem in jeder Hinsicht nützlichen Partner macht.

Selbstverständlich sind wir auch in Fragen kompetent, die in den Bereich der EMV fallen.



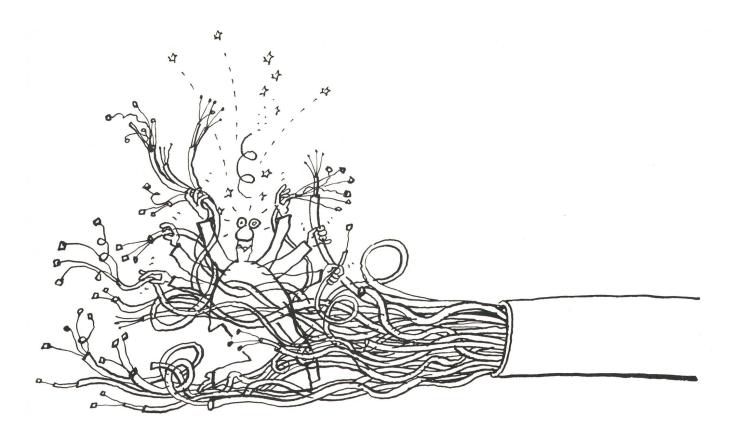
■EMP-Abschirmtüre, Typ Standard 2. Aus dem Produkteprogramm von Elektro-Winkler.

EMP = Elektromagnetischer Puls

EMV = Elektromagnetische Verträglichkeit



8152 Glattbrugg Industriestr. 34, Tel. 01-810 40 40 Telex ewina 56 407



Anschlussprobleme?

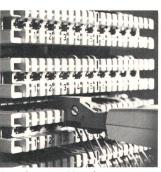
Wir haben die neue LSA-Schnellanschluss-Technik.
Kein Löten, kein Schrauben, kein Abisolieren.
Die perfekte und dauerhafte Drahtverbindung im Bereich von 0,4 bis 0,9 mm senkt die Kosten, vermeidet Störungen.

Verlangen Sie unsere «LSA»-Dokumentation. Ein Anruf genügt. Wir sind auf Draht für Anschlussgespräche.

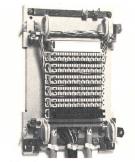
Mit Sicherheit Peyer



LSA-Anschluss oder Trennleiste



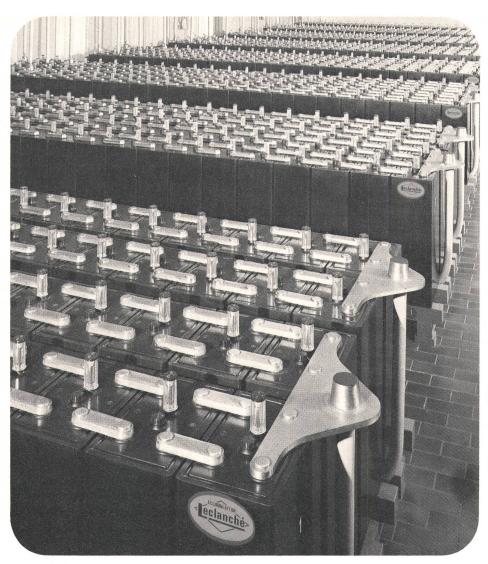
Ausschnitt aus Verteiler mit aufgesetztem Werkzeuganleger



Anschlusskasten mit LSA-Trennleisten



SIEGFRIED PEYER AG CH-8832 Wollerau Telefon 01 784 46 46





STATIONÄRE BATTERIEN

Blei-Akkumulatoren DYNAC mit Röhrchenplatten oder alkalische Akkumulatoren für alle Anwendungen, wie:

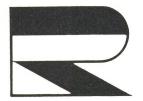
> Telefonzentralen Kraftwerke Radio- und TV-Sender Verteilstationen Notstromanlagen Signalanlagen Notbeleuchtung USV- Anlagen, usw.

Für jeden Zweck die geeignete Batterie

Unsere Fachleute beraten Sie gerne

LECLANCHÉ S.A.

1401 Yverdon-les-Bains
Tel. 024 - 25 81 21 Telex 457118



Mitglied

SWISSMECHANIC

Ernst Roser 3008 Bern

Feinmechanik und Elektro-Apparatebau Holligenstrasse 94, Telefon 031 45 11 66

Wir empfehlen uns für:

Bau von Steuertableau und Alarmanlagen Entwicklung und Fabrikation elektron. Geräte Bau von Prototypen

Apparateschlosserei

Mechanische und feinmechanische Arbeiten

Offiz. Servicestelle Metrawatt AG für Messapparate



Même absent... (pour affaires, vacances, etc.)

Info-Coupon PTT 4
Nom

Maison

Adresse

NP/Localité



OSABILITY means efficiency

He is efficient if he gets through. The performance of his equipment depends to a significant extend on the temperature compensated crystal oscillator (TCXO) manufactured by OSCILLOQUARTZ.

The OSA TCXO almost squares the circle by combining frequency stability with instant stabilization, low power consumption and sturdiness in small space.



OSA OSCILLOQUARTZ SA Member of the Asuag group CH-2000 Neuchâtel 2 Switzerland Tel. 038 25 85 01 Telex 35 315

ILEK-Telematik-Systeme und Geräte





Comatek 2003

Das universelle Telekommunikationssystem für die rationelle Vermittlung von Meldungen und Daten



Comatek 2003

elexatek-Bildschirm-Vermittlungssystem



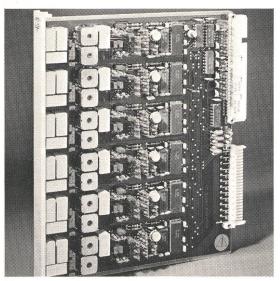
Mikrocomputer-Telecom-IF Serie 3 und Serie 4



Seit mehr als 10 Jahren Spitzenprodukte für die digitale Telekommunikation

Im Fernmeldewesen haben die PTT-Betriebe spezifisch schweizerische Bedürfnisse.

Im Fernmeldewesen liefert die Schweizer Philips AG, Zürich, spezifisch schweizerische Lösungen.



Zum Beispiel den neuen PCM-Sprach- und Signalisierungsmultiplexer MUX-2.

Philips hat für die schweizerischen PTT-Betriebe einen 2 Mbit/s-Multiplexer gem. neusten CEPT und CCITT-

Empfehlungen entwickelt, der folgende Besonderheiten aufweist:

- Multiplexierung von 30 Sprachkanälen mit den dazugehörenden Signalisierungskanälen
- Leistungsaufnahme per vollbestücktes System nur 7,7 Watt
- Kanalweise Codierung und Decodierung nach dem log. Compandergesetz
- Individueller 2-Draht- oder 4-Drahtbetrieb pro NF-Kanal
- Einsatzmöglichkeit von 6 Datenkanälen anstelle von Sprachkanälen mit einer Bitrate von 64 kbit/s
- Das System ist für den Betrieb mit einer speziellen
 Datenkanal-Baugruppe höherer Bitrate vorbereitet.

Für technische Daten und weitere Auskünfte: Philips AG, Abt. Telecommunication, Postfach, 8027 Zürich, Telefon 01/488 22 11.



PHILIPS

Philips Technologie

Beim Telefonrundspruch werden geschrieben. die Vorteile

- Tag und Nacht zu Ihren Diensten: 6 Programme, 24 Stunden pro Tag.
- Störungsfreier Empfang in der Stadt, auf dem Lande, in den Bergen, überall.
- Leitung 3 «Classic» und Leitung 6 «Leichte Leitung» mit Top-Hits, Schlagern und Evergreens. Vergnügen und Entspannung für jedermann.



das TR-Gerät mit Klasse

- Elegante, «echt-Holz»-Gehäuse.
- Einfache Handhabung.
- Für die «Romands» ist Radio Suisse Romande in der ganzen Schweiz zu hören.
- Ideal für Betriebe, Werkstätten, Warenhäuser, Hotels und

Und das alles für ein paar Rappen pro Tag.

Spezial-Prospekt erhältlich beim Radio-Konzessionär oder beim Fabrikanten: Velectra SA, 2501 Biel



Telefonrundspruch-Spezialist seit 50 Jahren.

Flächen-Kabelträger treillis porteur de câble cable carrier system

Typ Gilgen

- patentiertes Baukastensystem système à éléments patenté patented modular construction
- grosse Tragfähigkeit grande force porteuse large capacity loading
- ebene Oberfläche surface supérieure plane flat surface
- schnelle und einfache Montage montage simple et rapide quick and simple assembly



Info-Bon FKT		
Adresse:		
Name and Address of the Owner o		



Phonocard, by Sodeco. Many countries have already picked this winning card.

Phonocard* is Sodeco's prepaid card system for public telephones, and it's a sure winner. In fact, telecom administrations in the majority of European countries — as well as in North Africa and the Far East — consider this the future of the public telephone.

Phonocard offers major advantages over telephone credit

cards. Setting up a network of prepaid card stations means simply installing the equipment. No parallel bookkeeping system. No need for client files. No re-billing. The prepaid cards can be sold in post offices, kiosks and other public establishments. As they are prepaid, they eliminate any financial risk for the administrations. If a card goes

astray, only the owner bears the loss.

But the Sodeco prepaid Phonocard system offers an additional margin of security. Based on the exclusive technology of holography, these cards cannot be copied. And, unlike electronic cards, they cannot be recharged. Phonocard prepaid cards are therefore protected against all types of coun-

terfeiting.

Simple installation. Rational operation. Total security. And what's more: The Sodeco Phonocard system substantially increases the profitability of public telephones.

*Certain countries now use their own, locally-devised names for the Phonocard system.

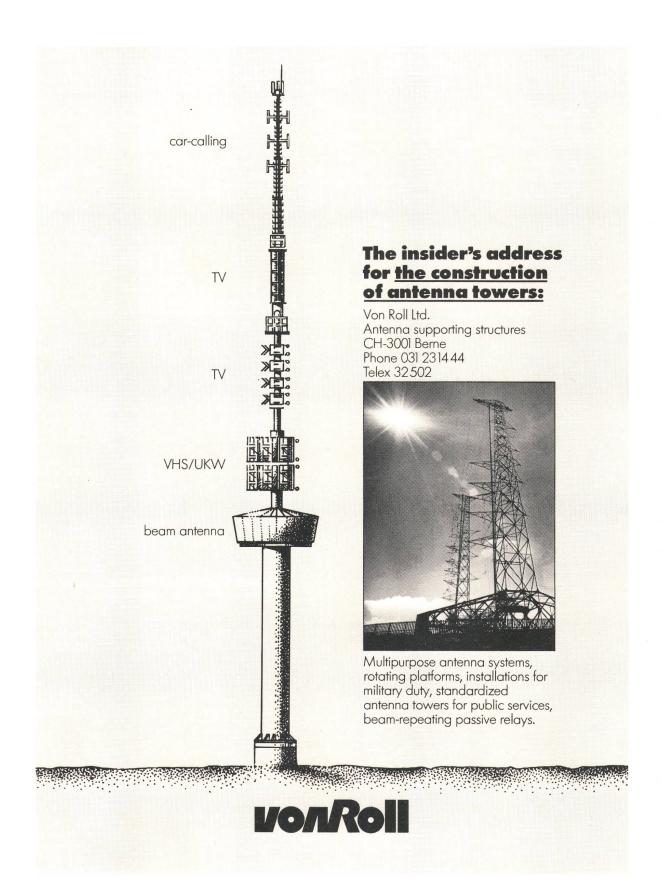


Phonocard, by Sodeco. The future of the public telephone.

LANDIS & GYR

SODECO-SAIA Grand-Pré 70 CH-1211 Geneva 16 (Switzerland) Tel. 022 - 33 55 00 Telex 22 333 A company of the Landis & Gyr group with representatives throughout the whole world.

TELECOM 83 Swiss Pavilion Geneva: 26 October–1st November







leamwork-

Auch aufs Telefon kommt's an, wenn das Teamwork optimal funktionieren soll.

Was vielbeschäftigte Chefs und Sekretärinnen heute vom Telefon verlangen, bietet die neue Chef-Sekretär-Telefonanlage CST 70. Einige Tasten angetippt - und schon sind Sie verbunden. Mithören, mitsprechen, rückfragen, Verbindungen halten.

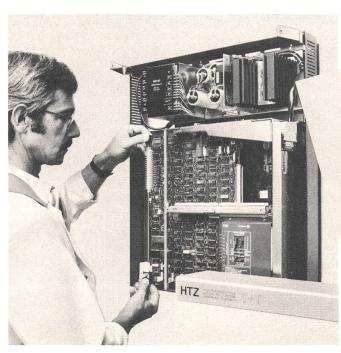
All das ist problemlos mit dem CST 70. Das spart Zeit und schont Ihre Nerven. Die neuen CST 70-Apparate sind nicht nur gefällig im Design, sondern auch sehr einfach zu montieren. Ihr konzessionierter Installateur wird Ihnen das gerne bestätigen. Lassen Sie sich durch ihn oder Ihre Kreistelefondirektion (Tel. 13 oder 113) beraten.

Zellweger USTER

02.2.214 D

Zellweger Uster AG Telecommunications CH-8634 Hombrechtikon

Autophon TELECOM Novelties









In the Swiss Pavilion at TELECOM 83, Autophon will present:

The first cordless telephone conforming with the 900 MHz CEPT frequency standards.

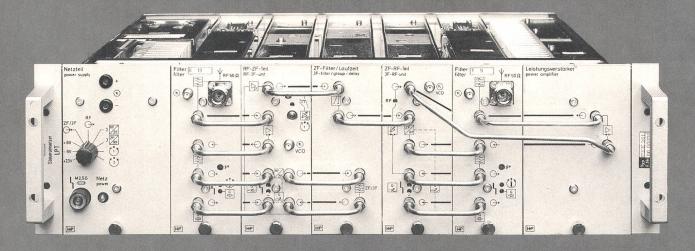
A new generation of compact PABX's. Portable, mobile and fix transceiver units as components of radio communication networks.

Alarm transmission and remote control systems.

AUTOPHON

Autophon Ltd. International Division Feldstrasse 42, P.O. Box CH-8036 Zurich, Switzerland Telephone 01-248 13 13 Telex 813368 apho ch Cables Autophon Zurich

Remember Jolly B
And say hallo to our new Jolly C
Solutions are different but the idea remains
Meet a new kind of maintenance system
Replace modules
Without additional instruments and readjustment

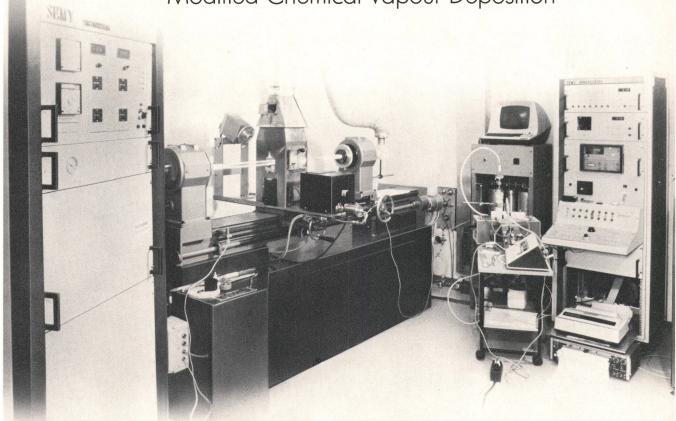


Plisch Jolly C - driver stage For television transposers in VHF and UHF We'll show you a better way



MCVD

Modified Chemical Vapour Deposition*



MCVD est l'abréviation du procédé utilisé par CABLOPTIC pour produire industriellement des fibres optiques.
Depuis plus de 5 ans CABLOPTIC, seul fabricant suisse de fibres optiques, maîtrise cette technologie d'avant-garde.

* Déposition interne en phase gazeuse.

MCVD ist die Abkürzung des von der CABLOPTIC verwendeten Verfahrens zur industriellen Herstellung von Lichtleitern. Seit mehr als 5 Jahren beherrscht die CABLOPTIC, der einzige Schweizer Fabrikant von Lichtleitern, diese Spitzentechnologie.

*Innere Ablagerung in Gasform.



TÉLÉPHONE 038/421242 TÉLEX 952899 CABC CH

CABLOPTIC SA CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE

Zukunftsorientierte Nachrichtentechnik hat jetzt einen neuen Namen.



JT 8224 WAK

Bisher waren unsere Produkte unter dem Warenzeichen TELEFUNKEN bekannt.

Von nun an werden sie einen neuen Namen tragen: ANT.

Die ANT Nachrichtentechnik in Backnang entwickelt, fertigt und liefert: Multiplexeinrichtungen, Fernmeldekabelanlagen, Richtfunksysteme, Nachrichtensatelliten und Bodenstationen, Kommunikationssysteme, Elektroakustik-Systeme.

ANT Nachrichtentechnik GmbH Gerberstraße 33 D-7150 Backnang Telefon (0 71 91) 13-1 Telex 7-24 406-0



Allen Anforderungen gewachsen

Schweizer Präzision und Qualität für jede Anwendung...

Von der portablen Kleinregie bis zum schlüsselfertigen Rundfunkstudio jeder Grösse deckt STUDER alle Bereiche ab – mit 35 Jahren Erfahrung im weltweiten Einsatz.



STUDER Tonbandmaschinen;

STUDER CAMOS 3000;

überall anzutreffen, wo Tonqualität, Zuverlässigkeit und Lebensdauer entscheidend sind – auf der ganzen Welt.

turm mit 4 Kassettenmaschinen).

das vollständige Modular-System für die Studio-Auto-

mation in jeder Grössenordnung (im Bild ein Spieler-



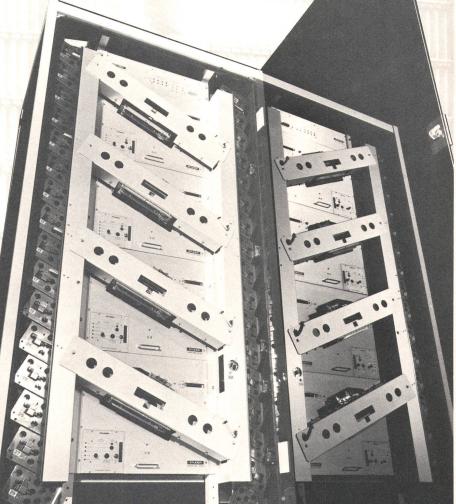
STUDER Regietechnik;

ein ganzes Spektrum – von Mobil über Spezial bis Mehrkanal – in STUDER Qualität.

...und für alle Anforderungen der Zukunft.

Seit nunmehr 10 Jahren befassen wir uns mit dem automatisierten Rundfunk. Heute können wir konsequent durchdachte und erprobte Lösungen anbieten, die auch hier – dank vollständiger Computer-Automation – alle Einsatzbereiche sinnvoll abdekken.

Zum Thema RUNDFUNK-AUTOMATION senden wir Ihnen gerne eine vollständige Dokumentation.



STUDER INTERNATIONAL AG

CH-8105 Regensdorf, Switzerland, Phone (01) 840 29 60

STUDER REVOX sales offices in: **USA**, Nashville, Phone (615) 254-5651, **Austria**, Vienna, Phone 47 33 09 / 47 34 65, **Canada**, Toronto, Phone (416) 423-2831, **France**, Paris, Phone (1) 533 58 58+, **Germany**, Löffingen, Phone 07654/1021, **Hong Kong**, Phone 5-441-310 / 5-412-050, **Japan**, Tokyo, Phone 03-320-1101

WILLI STUDER AG Werbeabteilung, 0883

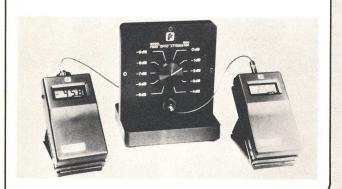






GABLES GORTAILLOD S.A. TOUJOURS LE PIONNIER IMMER FÜHREND CABLES CORTAILLOD SA 2016 CORTAILLOD tél. 038 / 44 11 22

MESSEN IN DER OPTISCHEN DATENÜBERTRAGUNG



Vom tragbaren Feldmessgerät bis zum anspruchsvollen Labormessgerät für das Messen in der optischen Datenübertragung – wir bieten eine umfassende Produktepalette hochpräziser Instrumente. Sämtliche Geräte sind mit Diamond-Steckern erhältlich.

cherter in the state of the sta

1



Anschlussschnüre für Telefonund elektrische Apparate

Sämtliche Schnüre für Hör- und Sprechapparate Stöpselschnüre für Umschaltschränke Mehradrige Kabel Wärmebeständig isolierte Leiter Installations-Kabel und -Drähte

Kabelwerk



A. Heiniger & Cie. AG

3072 Ostermundigen Blankweg 4 Telefon 031 51 17 77

Kein Problem für Norma-DMM der Serie D-3000!

Stahlkonstruktionen Blechabkanterei Profilpresswerk Serienartikel



JOS. KAESER STAHLBAU AG 4512 BELLACH

Tel. 065 38 22 11

Telex 93 46 14

Spannungen bis 2 kV, Ströme bis 20 A, Widerstände, Temperaturen...



D-3232 True-rms-DMM, Akku/Netz LED 3000 Digit, hoher Überlastschutz in allen Bereichen



DA-3232 Digital-Analog-Multimeter LED 3000 Digit und Leuchtband, True-rms, hoher Überlastschutz



D-3012 Präzisions-DMM, Akku/Netz LED 28 000 Digit, Grundgenauigkeit DC 0,02 %, hoher Überlastschutz

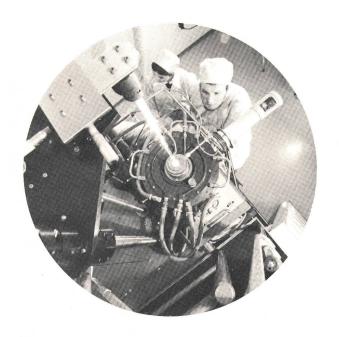
Tel. 01/4611750

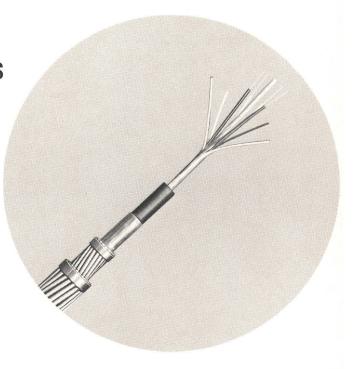
(103

Armin Zürcher AG Mess- und Regeltechnik Grubenstrasse 54, Postfach, 8045 Zürich

TECHNOLOGIE DE POINTE

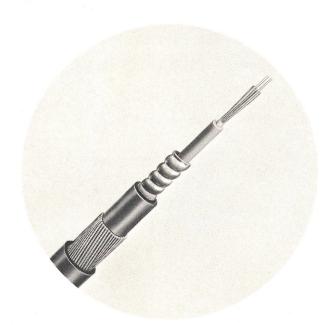
UEBERTRAGUNG MIT GLASFASERN TRANSMISSION PAR FIBRES OPTIQUES

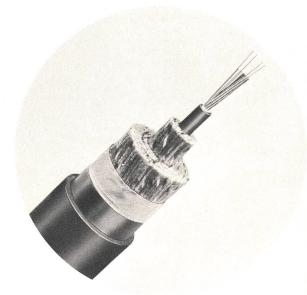




Fibres optiques fabriquées en SUISSE par Cabloptic SA

Glasfaser in der SCHWEIZ hergestellt durch Cabloptic SA







SOCIETE ANONYME DES

CABLERIES & TREFILERIES DE COSSONAY

CH-1305 COSSONAY-GARE VD/SUISSE TÉL. (021) 87 17 21 TÉLEX 24.199 TÉLÉGR. CÂBLERIES

Service Lecteurs 6395

Dynatech Communications

Nur noch den Finger müssen Sie liefern...

Alles Übrige besorgt dann DynaMite III – auf Fingerdruck.



Über wenige Tasten geben Sie alle Parameter zum Testen Ihres Datenkommunikations-Systems ein. Und auf Abruf wird DynaMite III sequenziell alle ausgewählten Testparameter, sogar mit Ihrem eigenen 64-Zeichen-Testprogramm, anzeigen:

- Poll/Response-Prüfung
- Fehlerprüfung mit 63, 511 Start/Stop
- «Fox»-Telegramm
- Datenübertragungs-Geschwindigkeit, Datenformat usw.

Wenn Sie einmal die Daten eingegeben haben, drücken Sie nur noch auf die Starttaste und lesen die Resultate ab: Anzahl der gesendeten Telegramme, Telegrammfehler und Bit-Fehler.

Mit dem DynaMite III können Sie über LEDs alle V 24 Schnittstellen-Signale ablesen inkl. Takt und Daten. Die Daten werden über Dreifarben-LEDs angezeigt. Selbstverständlich enthält der DynaMite III auch Trennschalter für alle V 24 Leitungen.

DynaMite III ist in seiner Preislage und als tragbares Gerät fast konkurrenzlos.

industrade

Industrade AG 8021 Zürich, Gemsenstrasse 2, Tel. 01/363 22 30 Industrade SA 1110 Morges. Résidences de la Côte 70, Tél. 021/72 16 76

Antennen für:



Flugsicherung Militär Polizei PTT Verkehrsfunk Radio* und Fernsehen*

* Verkauf durch die Fachgeschäfte

Wicker-Bürki AG, 8057 Zürich

Antennenfabrik Berninastrasse 30 Telefon 01 311 98 93, Telex 55 340

Ihr Inserat

in den

TECHNISCHEN MITTEILUNGEN PTT:

eine

weltweite Werbung!

SCHNELL, EINFACH und GENAU!

Die Federwaagen

CORREX

ermöglichen Ihnen das Messen von kleinen mechanischen Kräften

Lieferbar in 11 Messbereichen für Kräfte von 0,3 g bis 2000 g mit oder ohne Maximalzeiger

Mit Kugel- oder Flachfühler





031 53 46 55

3097 LIEBEFELD BERN/SCHWEIZ

STIFLEX

Elektrokanäle Brüstungselemente

Simsfertigelement oder Installationskern für bauseitige Abdeckung.

wirtschaftlich

zweckmässig

Haldenbachstr. 3 8006 Zürich

STEEK

WETTERLOS mit der motorunabhängigen Programmheizung **WETTERLOS** mit der motorunabhängigen Programmheizung Generalvertretung: W*ERASTO* **HEIMBURGER AG** 4123 ALLSCHWIL, LACHENSTR. 10 Tel. 061 63 60 10, Telex Heiba 64365 Service- und Einbaustellen in der ganzen Schweiz

WENN SIE SICH EIN NEUES UNIVERSAL-MESSGERAET ANSCHAFFEN WOLLEN, DANN MUSS EINE GANZE MENGE STIMMEN. SCHLIESS-LICH LEGEN SIE SICH DAMIT FUER EINIGE JAH-RE FEST. DIE QUALITAET MUSS STIMMEN....

....DIE GENAUIGKEIT, DIE HANDHABUNG UND DIE SICHERHEIT.

DIE ABSTUFUNG DER BEREICHE MUSS STIM-MEN. DER ANZEIGE-TYP MUSS STIMMEN UND - NATUERLICH -DAS PREIS/LEI-STUNGSVERHAELT-

WENN SIE SOWEIT GE-DACHT HABEN, WIRD ES ZEIT: VERLANGEN SIE UNTERLAGEN UEBER CHAUVIN ARNOUX. DAS SORTIMENT IST UM-FASSEND DAMIT ALLES STIMMT.









MULTIMETER CHAUVIN ARNOUX



Spitalstrasse 12 2501 Biel Tel. 032 223 223 Tx 34 222 preci ch Beispiele aus dem Sortiment:
CONPA (links oben): Präzisjons-Multimeter mit
LCD-Anzeige (- 1999): Zeichenhöhe 17 mm, 24 Bereiche, ein einziger Umschalter, Adapter für Temperatur, Lux, Frequenz, überdurchschnittliche
Absicherung, netzunabhängig.
CdA 650 (rechts oben): Digital-Multimeter 2'000
Pt mit LCD-Anzeige (±1999), Zeichenhöhe 13 mm,
23 Bereiche, ein einziger Umschalter; 9V-Batterie oder Akkusbetrieb; Ladegerät/Akkus auf
Wunsch.

Wunsch, MONOC (links unten): klassisches Multimeter für den Praktiker, 19 Bereiche, sehr robustes und zuverlässiges Gerät für Einhandbedienung. Typ 771: klassisches Multimeter mit 35 Messbe-reichen, sehr vielseitig und preisgünstig.

AUTOPHON



liegt die Zukunft unserer Funkgeräte und

fordert der Markt von unseren zukünftigen Funkprodukten?

sehen unsere Funkgeräte und -systeme der nächsten Generation aus?

Die Untersuchung und Beantwortung dieser Fragenkomplexe möchten wir einem erfahrenen, kreativen und unternehmerisch denkenden

Elektroingenieur

übertragen, der möglichst über eine Ausbildung oder Kennt-

Productmanagement

Neben einigen Jahren Erfahrung in der Nachrichtentechnik sollten Sie über Sprachkenntnisse in F+E verfügen sowie kontaktfreudig und verhandlungsgewandt sein. Die Bereitschaft für gelegentliche Auslandreisen wird vorausgesetzt.

Weitere Informationen geben wir Ihnen gerne bei einem unverbindlichen Gespräch. Unser Herr Ch. Würmli, Tel. 01 248 14 18, freut sich auf Ihren Anruf oder auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Autophon AG, Feldstrasse 42, 8036 Zürich

SCHORI Gegensprech- und Wechselsprech-Anlagen. autes Design.



SCHORI «CIRTEST» Spannungs - und Durchgangsprüfer

Neu: mit Kombispitze



- Kleine und grosse Serien. Kurze Termine. Günstige Preise. Das ist SCHORI-



CHORI E. AG ottigenstrasse 37 H-3018 Bern elefon 031 56 31 66 elex 911 166 sori

SCHORI





33



tplus oerlikon bürgt für Sicherheit



Wir planen und fabrizieren technisch ausgereifte Systeme

für die gesicherte, unterbruchslose Stromversorgung.